



# Des frontières nationales fluides et/ou des barrières dans nos mondes?

VIVRE LA LANGUE DU PAYS VOISIN À  
L'EXEMPLE DE TROIS PAYS DE LA  
RÉGION DU DANUBE

LANA MAYER, EUROPA ZENTRUM BADEN-WÜRTTEMBERG

# Qu'est-ce qu'une frontière?

- ▶ Qu'associez-vous au mot frontière?
- ▶ Qu'associez-vous aux images suivantes?









©Alexandra Novosseloff







# Deux expositions

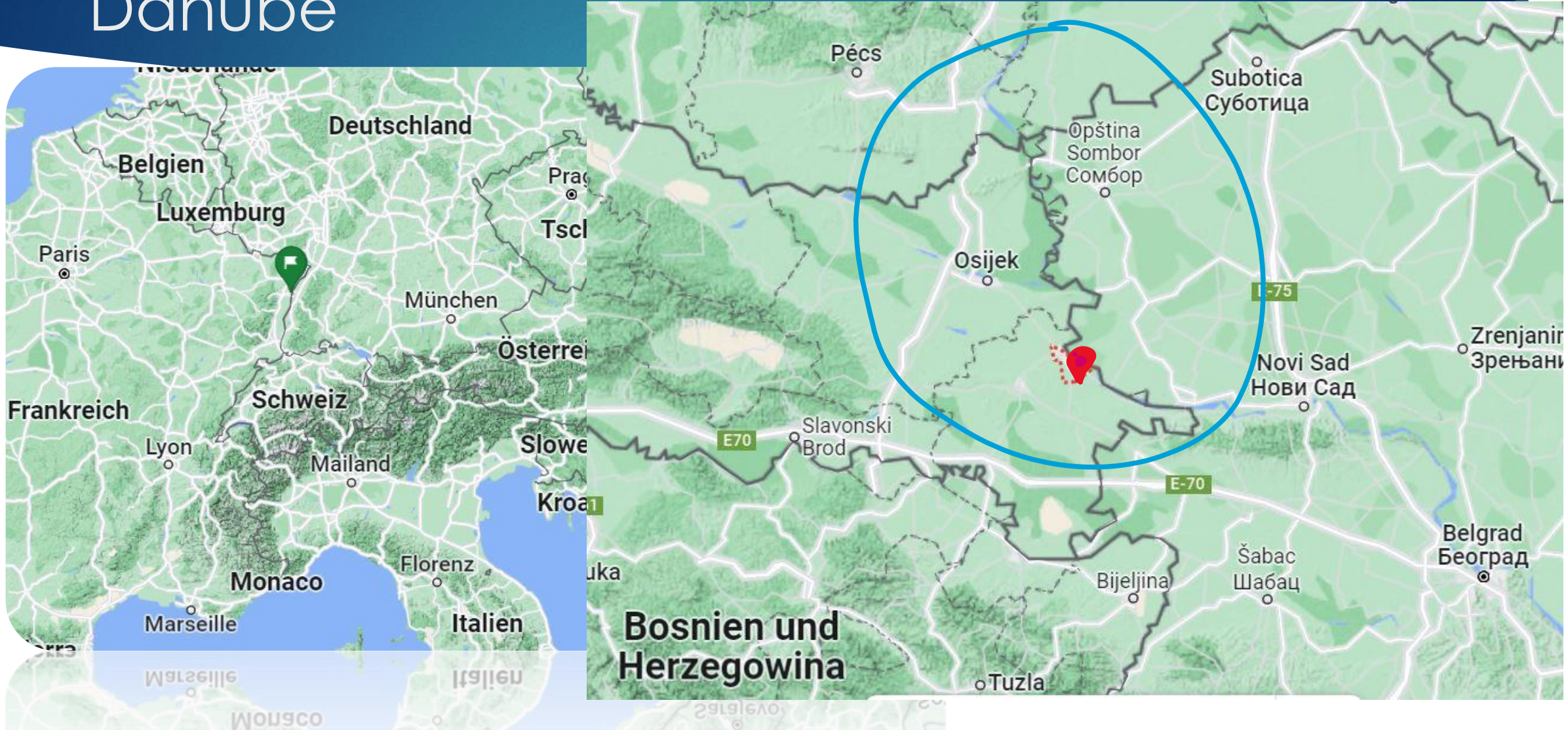
## Borderline

- ▶ Les frontières de la paix (2007-2019)
- ▶ Photographe Valerio Vincenzo
- ▶ “From 2007 to 2019, I documented more than 20,000 km of borders between peaceful countries in Europe.”

## Walls between people

- ▶ Murs de séparation
- ▶ Alexandra Novosseloff, chercheur principal en sciences politiques, auteur, photographe
- ▶ „There are currently more walls than before the fall of the Berlin Wall in 1989! Their multiplication led us to publish in 2015 a second edition of the book, and many more exhibitions and conferences.”

# Patrie : le triangle des trois pays sur le Danube



# Les langues dans la région des trois frontières

## Serbocroate?

- ▶ Langue slave, branche slave du sud
- ▶ Langues à flexion
- ▶ Écriture cyrillique vs. écriture latine
- ▶ Épuration linguistique

## Hongrois

- ▶ Famille des langues ouraliennes, branche de l'ugrofinnois
- ▶ Langue agglutinante
- ▶ Écriture latine
- ▶ Emprunts

«La langue comme instrument de nationalisation»  
Destin des «petites» langues ?

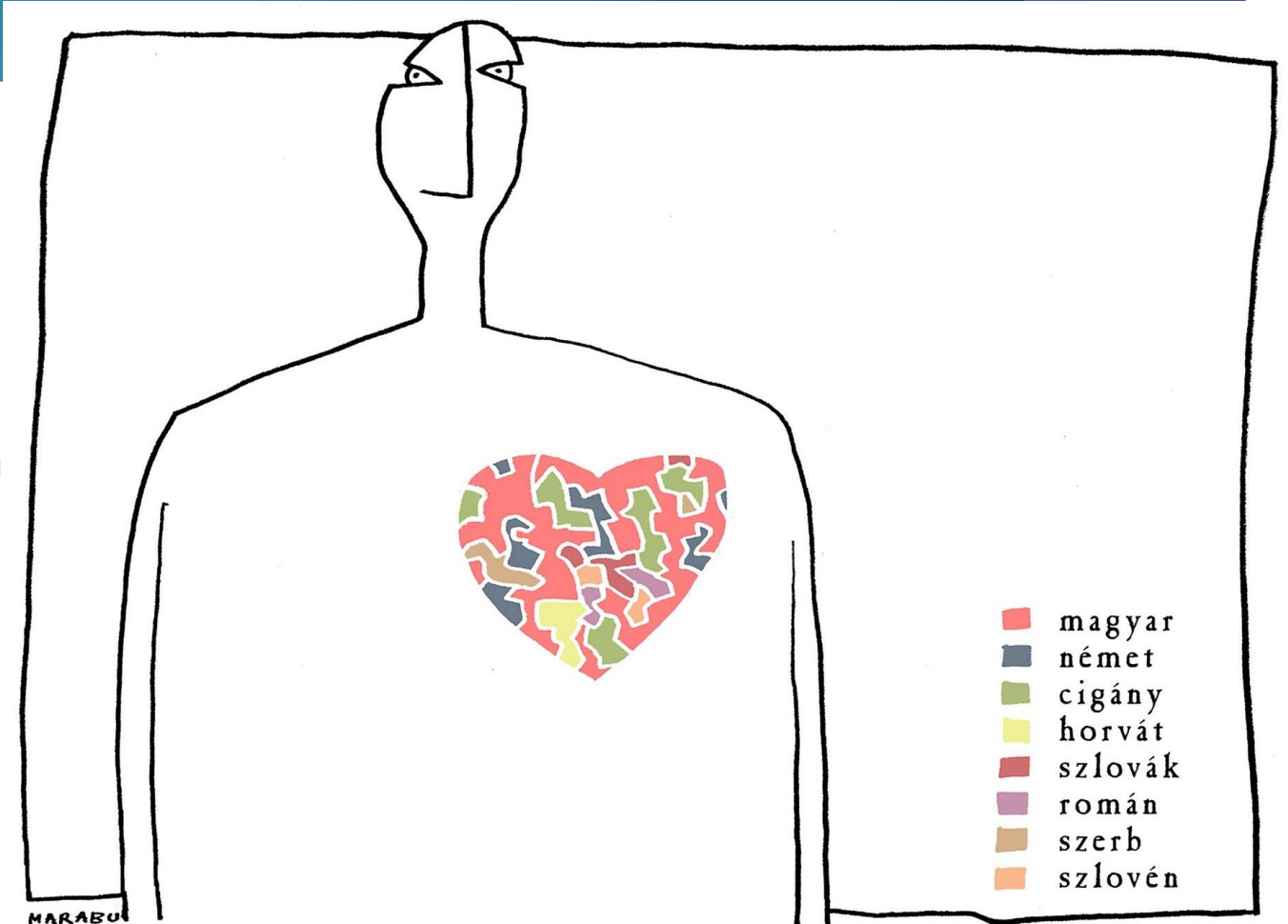


# Sociétés parallèles dans les régions frontalières

- ▶ Due à l'histoire
- ▶ Conditionné par la langue
- ▶ Associations minoritaires - entretien des traditions
- ▶ Les frontières de ma langue sont les frontières de mon monde.  
Wittgenstein

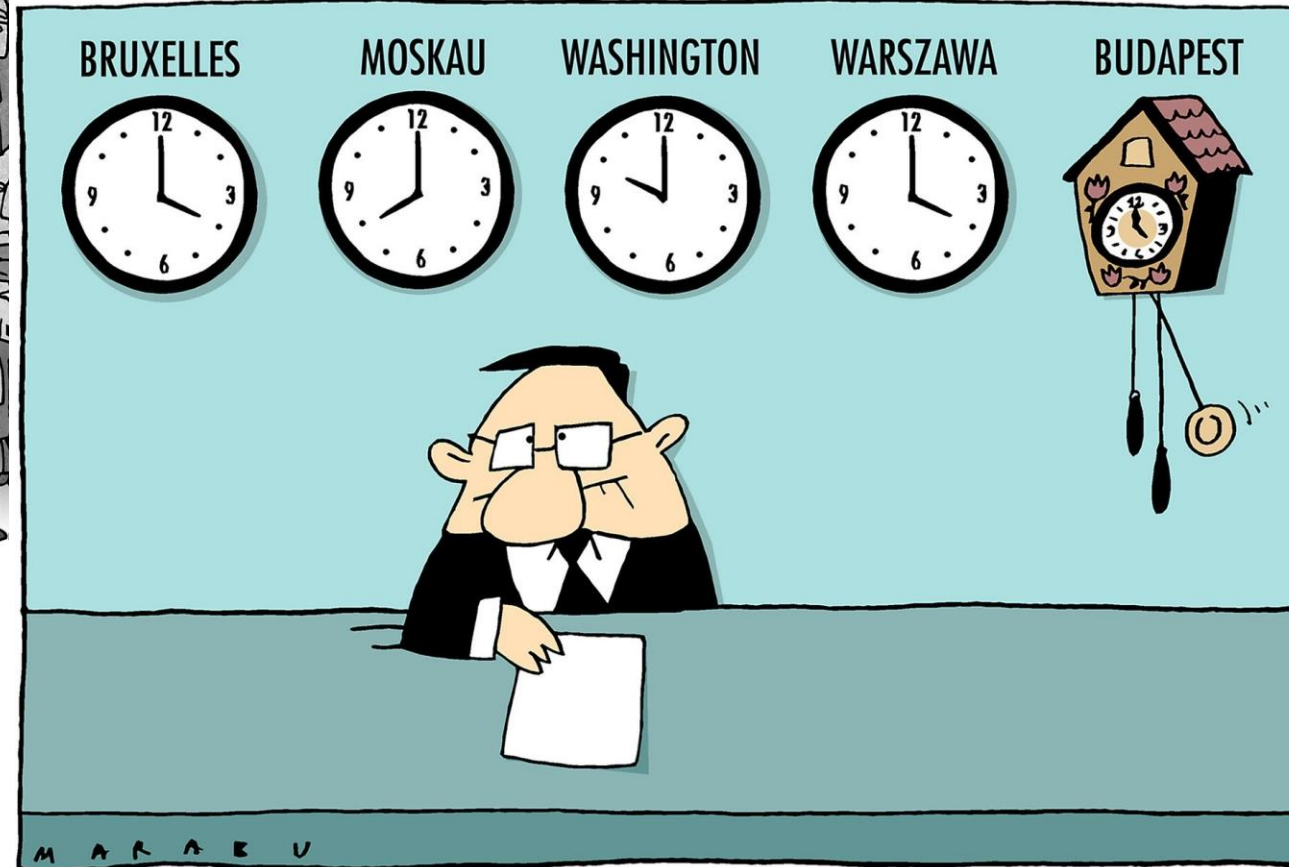
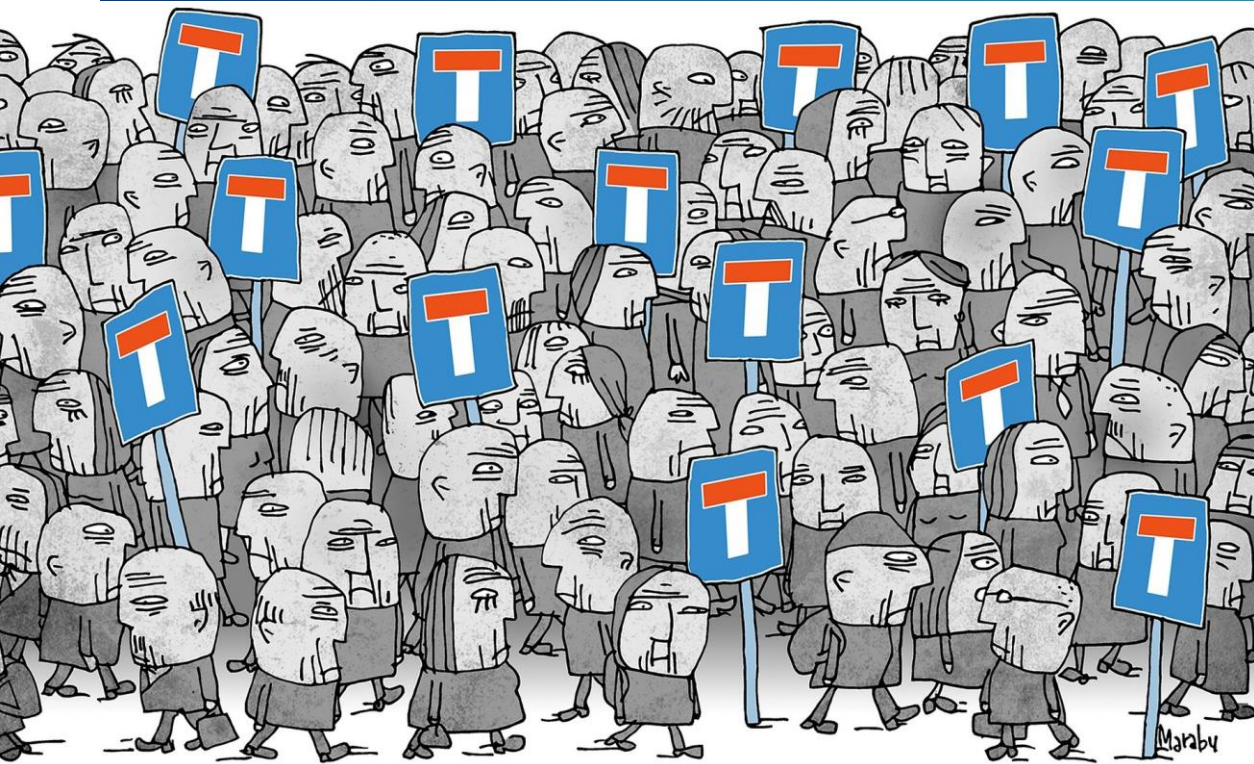
# Rencontres interculturelles

- ▶ (Dés)intérêt pour la culture du pays voisin
- ▶ Hongrie
- ▶ Projets transfrontaliers avec un dénominateur commun (par ex. un troisième langue)
- ▶ Public reconnaissant





# Découvrir des points communs





- ▶ Au-delà des limites de ma langue, de nouveaux mondes s'ouvrent à moi !
- ▶ Wittgenstein interprété



- ▶ Plus tu parles de langues, plus tu as de la valeur.
- ▶ Ma grand-mère







Merci beaucoup pour  
votre attention !

ET QUELLE LANGUE APPRENEZ-VOUS ENSUITE ?